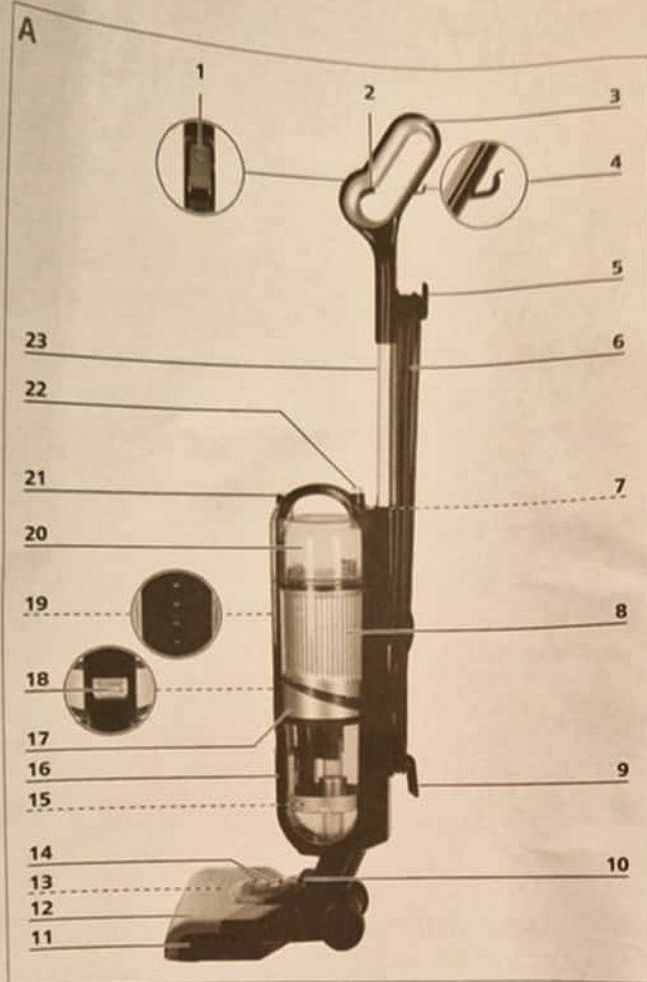


## SPIS TREŚCI

Symbole 11

Słowa sygnałowe 11

Dalsze wyjaśnienia 11

Dostarczone przedmioty 12

Na pierwszy rzut oka 12

Przeznaczenie 13

Informacje dotyczące bezpieczeństwa 13

Przed pierwszym użyciem 15

Podłączanie i odłączanie akcesoriów 15

Pozycja parkingowa 15

Napełnianie zbiornika na świeżą wodę 16

Użyj 16

Czyszczenie urządzenia 17

Przechowywanie 18

Rozwiązywanie problemów 18

Utylizacja 19

Dane techniczne 20

## SYMBOLIKA



Symbole zagrożenia: Te symbole oznaczają możliwe zagrożenia. Przeczytaj uważnie powiązane informacje dotyczące bezpieczeństwa i postępuj zgodnie z nimi.



Informacje uzupełniające



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi!



Prąd stały



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń!



Klasa ochrony II

## SŁOWA SYGNAŁOWE

Słowa ostrzegawcze wskazują na zagrożenia, jakie mogą wystąpić w przypadku nieprzestrzegania związanych z nimi ostrzeżeń.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** – wysokie ryzyko, powoduje poważne obrażenia lub śmierć

**OSTRZEŻENIE** – średnie ryzyko, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć

**UWAGA** – niskie ryzyko, może skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami

**UWAGA** – może spowodować ryzyko uszkodzenia materiału

## DALSZE WYJAŚNIENIA

Kluczowe liczby są pokazane w następujący sposób: (1)  
Odniesienia do zdjęć są pokazane następująco:  
(Zdjęcie A)

Szanowny Kliencie,

Cieszymy się, że wybrałeś nasz CLEANmaxx multi floor cleaner. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące urządzenia i części zamiennych/akcesoriów, skontaktuj się z działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony internetowej: [www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość oraz dla innych użytkowników. Stanowi ona integralną część urządzenia. Producent i importer nie ponoszą żadnej odpowiedzialności, jeśli informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie zostaną spełnione.

## DOSTARCZONE ELEMENTY

1x jednostka silnikowa z kablem łączącym  
 1x zbiornik na świeżą wodę  
 1x zbiornik na brudną wodę / pojemnik na kurz  
 1x pokrywa (do zbiornika na brudną wodę/pojemnika na kurz)  
 1x uchwyt filtra z filtrem piankowym  
 2x wałek czyszczący:  
     1x wałek z mikrofibry (do twardych podłóg)  
     1x wałek szczotkowy (do wykładzin dywanowych i twardych podłóg)  
 1x stacja  
 1x środek czyszczący (500 ml)  
 1x instrukcja obsługi  
 Sprawdź, czy dostarczone przedmioty są kompletne i czy ich elementy nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.  
 Usuń wszelkie możliwe folie, naklejki lub zabezpieczenia transportowe z urządzenia. Nigdy nie usuwaj tabliczki znamionowej i wszelkich możliwych ostrzeżeń!

W opakowaniu mogą znajdować się resztki wody. Zbiorniki na wodę. To może być przypisane podlega kontroli jakości i nie stanowi wady urządzenia.

## W SKRÓCIE

(Zdjęcie A)  
 1 przycisk włączania/wyłączania  
 2 Przycisk do włączania i wyłączania dysz wodnych  
 3 Uchwyt  
 4 Hak do podłączenia kabla  
 5 Hak do zwijania kabla, góra  
 6 Kabel połączniowy  
 7 Uchwyt na trzonek  
 8 Jednostka silnika  
 9 Hak do zwijania kabla, dół  
 10 Zaczep do pozycji parkowania  
 11 Stopka czyszcząca  
 12 Okładka  
 13 Dysze (pod pokrywą)  
 14 Wydanie na okładkę  
 15 Filtr zanieczyszczeń  
 16 Zbiornik na brudną wodę/pojemnik na kurz z oznaczeniem MAX  
 17 Pokrywa zbiornika na brudną wodę/pojemnik na kurz  
 18 Zwolnienie zbiornika na brudną wodę / pojemnika na kurz  
 19 Lamp operacyjnych  
 20 Zbiornik na świeżą wodę z oznaczeniem MAX  
 21 Otwór do napełniania zbiornika na świeżą wodę  
 22 Przycisk zwalniający zbiornik na świeżą wodę  
 23 Łodyga  
 (Zdjęcie B)  
 24 Stacja  
 25 Wałek z mikrofibry  
 26 Wałek szczotkowy

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie to jest przeznaczone do odkurzania do czyszczenia zwykłego kurzu domowego oraz do czyszczenia na mokro twardych podłóg i dywanów.



W żadnym wypadku nie należy używać urządzenia

służącego do wysysania następujących rzeczy:

- żarzący się popiół, niedopałki papierosów, zapalki itp.
- substancje łatwopalne lub wybuchowe
- bardzo drobny pył (np. pył betonowy), popiół lub toner

- ostre, twarde przedmioty, takie jak duże kawałki potłuczonego szkła

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku osobistego i nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisane w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe.

Gwarancja nie obejmuje wad spowodowane nieprawidłową obsługą, zwalnieniem, uszkodzeniem lub próbą naprawy. To samo dotyczy normalnego zużycia.

### INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE:** Należy zwrócić uwagę na wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym urządzeniem. Nieprzestrzeganie uwag dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub obrażeniami.

Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby, które: osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci. drenów, chyba że mają ponad 8 lat i pozostają pod nadzorem.

Dzieci poniżej 8 roku życia oraz zwierzęta muszą znajdować się z dala od urządzenia i kabla połączeniowego.

Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania sieciowego, gdy pozostawia się je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem, napełnianiem lub opróżnianiem zbiornika na wodę, przed wymianą rolek oraz przed czyszczeniem.

**Nie przekraczać maksymalnej pojemności zbiorników (oznaczenie MAX)!**

Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia. Nie wymieniaj go również samodzielnie wymienić kabel połączeniowy. Jeśli urządzenie, kabel połączeniowy lub akcesoria urządzenia ulegną uszkodzeniu, muszą zostać wymienione przez producenta, dział obsługi klienta lub specjalistyczny warsztat, aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO –**  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Ładuj i przechowuj urządzenie wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.

Nie należy używać, ładować ani przechowywać urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności.

Nigdy nie zanurzaj jednostki silnikowej,

kabel łączący lub stopkę czyszczącą w wodzie lub innych płynach i upewnij się, że nie wpadną do wody lub nie zamoczą się. Jeśli jednostka

silnikowa wpadnie do wody, gdy jest podłączona do zasilania sieciowego, natychmiast wyłącz zasilanie! Dopiero wtedy wyciągnij jednostkę silnikową z wody.

Nigdy nie dotykaj jednostki silnikowej i kon-dotykania kabla zasilającego mokrymi rękami, gdy jest on podłączony do zasilania sieciowego.



**OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Trzymaj materiał opakowaniowy z dala od dzieci i zwierząt. Istnieje ryzyko uduszenia.

Upewnij się, że kabel połączeniowy jest zawsze poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Ułóż kabel przyłączeniowy w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się.

Trzymaj zwierzęta, sierść, biżuterię, szerokie ubrania, palce i inne części ciała z dala od obracających się rolek urządzenia.



**UWAGA – Niebezpieczeństwo pożaru!**

Nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby zapobiec jego zapaleniu. Nie wkładaj niczego do otworów urządzenia i upewnij się, że nie zostaną zatkane.

**UWAGA – Ryzyko uszkodzenia materiałów i mienia**

Należy upewnić się, że kabel przyłączeniowy nie jest zgnieciony, zagięty, nie leży na ostrych krawędziach i nie ma kontaktu z gorącymi powierzchniami.

Urządzenie musi być wyłączone, gdy:

wkładanie i wyjmowanie wtyczki sieciowej.

Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka, jeśli podczas pracy urządzenia lub przed burzą wystąpi błąd.

Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka i nigdy kabel sieciowy do odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego. Nigdy nie ciągnij ani nie przenoś urządzenia za kabel sieciowy.

Chronić urządzenie przed: ogniem, ekstremalnymi temperaturami i wahaniami temperatury, długotrwałą wilgocią oraz uderzeniami.

Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria firmy producenta, aby zagwarantować, że nie wystąpią żadne zakłócenia, które mogłyby uniemożliwić pracę urządzenia, a także aby uniknąć możliwych uszkodzeń.

Nie używać urządzenia, jeśli widoczne są uszkodzenia jego podzespołów.

Nie należy umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na elementach urządzenia.

W przypadku uszkodzenia / usterki należy natychmiast wyłączyć urządzenie.

Upewnij się, że urządzenie się nie przewróci, aby nie doszło do wycieku wody ze zbiorników.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia wsuń trzon (23) w mocowanie (7) na jednostce silnikowej (8). Musi się zatrzasnąć.

## DOŁĄCZANIE I

### ODŁĄCZANIE AKCESORIÓW

#### Zbiornik na świeżą wodę

- **Odłączanie:** Naciśnij przycisk zwalniający (22) i jednocześnie odłącz zbiornik na świeżą wodę (20) od zespołu silnikowego (8). (Rysunek C).
- **Mocowanie:** Umieść zbiornik na świeżą wodę na jednostce silnika pod niewielkim kątem i dociśnij go w kierunku trzonu, aż się zatrzasnie. Przycisk zwalniający musi być skierowany w stronę trzonu.
- **Otwieranie i zamykanie:** Aby otworzyć zbiornik na świeżą wodę, otwórz zakładkę mocującą na otworze wlotowym (21). Aby zamknąć zbiornik na świeżą wodę, naciśnij zakładkę mocującą na otwór wlotowy.

#### Zbiornik na brudną wodę / pojemnik na kurz

- **Wymowanie:** Naciśnij przycisk zwalniający przycisk (18) i jednocześnie wysuń zbiornik na brudną wodę / pojemnik na kurz (Rysunek D).
- **Wkładanie:** Upewnij się, że brudny filtr (15) i pokrywa (17) pasują prawidłowo do zbiornika na brudną wodę / pojemnika na kurz (16). Następnie umieść zbiornik na brudną wodę / pojemnik na kurz pod niewielkim kątem w dolnej komorze jednostki silnikowej (8) i dociśnij go, aż usłyszysz zatrzaśnięcie.

#### Filtr

Urządzenie posiada filtr piankowy. Jest on mocowany w pokrywie (17) zbiornika na brudną wodę/pojemnik na kurz (16) za pomocą uchwytu filtra.

- **Wkładanie:** Włóż filtr piankowy do uchwytu filtra. Następnie umieść uchwyt filtra w pokrywie zbiornika na brudną wodę/pojemnika na kurz. Aby go prawidłowo wyrównać, upewnij się, że

strzałki umieszczone na pokrywie i uchwycie filtra są ustawione względem siebie.

- **Wymowanie:** Wymij zbiornik na brudną wodę / pojemnik na kurz (patrz sekcja „Zbiornik na brudną wodę / pojemnik na kurz”). Następnie pociągnij uchwyt filtra i filtr piankowy do góry.

#### Czyszczenie wałków

Wałek z mikrofibry (25) i wałek szczeciniasty (26) wkłada się do stopki czyszczącej (11) i wyjmuje się z niej w ten sam sposób.

- **Zdejmowanie:** Pociągnij do przodu zatrask (14) pokrywy (12) i otwórz pokrywę, aby ją zdjąć (Rysunek E). Chwyc małą płytkę po lewej stronie wałka czyszczącego (25 lub 26) i pociągnij ją do góry (Rysunek F).
- **Wkładanie:** Najpierw włóż końcówkę czyszczącą wałek (25 lub 26) do stopki czyszczącej po prawej stronie (kształt kwiatka), a następnie po lewej stronie. Następnie umieść pokrywę (12): Aby to zrobić, najpierw umieść dwa haczyki na pokrywie w dwóch wgłębieniach na stopce czyszczącej. Następnie zamknij pokrywę (Rysunek G). Powinieneś usłyszeć, jak zatrzasnęła się z niewielką siłą. Jeśli jest to trudne,

Zamknij pokrywę, sprawdź jeszcze raz, czy oba haki pasują i w razie potrzeby popraw ich dopasowanie, aby zapobiec ich uszkodzeniu!

#### POZYCJA PARKINGOWA

- Jeśli urządzenie jest lekko pochylone do przodu, gdy jest w pozycji pionowej, blokuje się w tej pozycji. Urządzenie będzie stało i nie będzie wymagało podparcia (pozycja parkowania).
- Aby móc łatwo przesunąć urządzenie, pociągnij uchwyt (3) do siebie i lekko w dół, a zatrask (10) zostanie zwolniony.

## NAPEŁNIANIE ŚWIEŻEJ WODY

### ZBIORNIK

#### Uwaga!

Nigdy nie wlewaj żadnych środków czyszczących ani dodatków do zbiornika na świeżą wodę.

Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

1. Odłącz zbiornik na świeżą wodę (20) od urządzenia, aby go napełnić (patrz rozdział „Podłączanie i odłączanie akcesoriów” – „Zbiornik na świeżą wodę”).
2. Otwórz otwór podający (21).
3. Napełnij zbiornik na świeżą wodę czystą, ciepłą wodą (maks. 50°C) i w razie potrzeby odrobiną środka czyszczącego. Zwróć uwagę na oznaczenie MAX. Nie przepełniaj zbiornika na świeżą wodę!
4. Ponownie zamknij zakładkę mocującą i włóż zbiornik na wodę.

#### UŻYWAĆ

#### Uwaga!

Sprawdź urządzenie i połączenia kabla pod kątem uszkodzeń przed każdym uruchomieniem. Urządzenie powinno być używane wyłącznie w stanie nieuszkodzonym i sprawnym.

Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i zgodne z danymi technicznymi urządzenia. Gniazdo musi być również łatwo dostępne po podłączeniu, aby można było szybko odłączyć połączenie z siecią.

Nie podłączaj urządzenia do gniazdka wielogniazdkowego razem z innymi odbiornikami (o dużej mocy), aby zapobiec przeciążeniu i ewentualnemu zwarciu (pożarowi).

Urządzenie należy używać wyłącznie, jeśli zostało w pełni i prawidłowo zmontowane i jest w dobrym stanie technicznym! Zbiorniki i filtr muszą być włożone i nie mogą być uszkodzone! Jeśli brud

aby dostać się do środka jednostki silnikowej, może to spowodować uszkodzenie silnika.

Nigdy nie odwracaj urządzenia do góry nogami, jeśli w zbiornikach znajduje się woda.

Zwróć uwagę na oznaczenie MAX na zbiorniku na brudną wodę/pojemniku na kurz (16) i opróżnij go natychmiast po osiągnięciu tego oznaczenia, aby zapobiec przeciążeniu silnika (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia” – „Zbiornik na brudną wodę” i „Pojemnik na kurz”). Regularnie czyść również filtr piankowy (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia” – „Filtr”).

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że uchwyt filtra i filtr piankowy są włożone.

pokrywę (17) zbiornika na brudną wodę / pojemnika na kurz (16) (patrz rozdział „Podłączanie i odłączanie akcesoriów” – „Filtr”).

### Odkurzacz

1. W razie potrzeby włóż wałek z mikrofibry (25) lub wałek szczotkowy (26) (patrz rozdział „Zakładanie i zdejmowanie akcesoriów” – „Czyszczenie wałków”).
2. Całkowicie rozwinąć kabel połączeniowy (6), a następnie zamocuj go do haka (4) na uchwycie (3).
3. Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka. Włączają się lampy operacyjne (19).
4. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk włączania/wyłączania (1) na uchwycie: Wałek czyszczący w stopce czyszczącej (11) zacznie się obracać, a funkcja odkurzania zostanie włączona.
5. Przesuwaj stopkę czyszczącą po powierzchni, którą chcesz wyczyścić.
6. Naciśnij ponownie przycisk Włącz/Wyłącz, aby wyłączyć urządzenie.
7. Opróżnij i wyczyść pojemnik na kurz (16) (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia”).
8. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka gniazdo i nawiń kabel przyłączeniowy wokół haczyków (5, 9).

1. W razie potrzeby włóż wałek z mikrofibry (25) lub wałek szczotkowy (26) (patrz rozdział „Zakładanie i zdejmowanie akcesoriów” – „Czyszczenie wałków”).
2. Upewnij się, że zbiornik na świeżą wodę (20) został napełniony i włożony (patrz rozdział „Napełnianie zbiornika na świeżą wodę”).
3. Całkowicie rozwiń kabel połączeniowy (6), a następnie zamocuj go do haka (4) na uchwycie (3).
4. Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka. Włączają się lampy operacyjne (19).
5. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (1) na uchwycie, aby włączyć urządzenie: Rolka czyszcząca w stopce czyszczącej (11) zacznie się obracać, a funkcja odkurzania zostanie włączona.
6. Naciśnij przycisk (2) w uchwycie i przytrzymaj go, jeśli to konieczne. Podczas naciskania przycisku z dysz (13) będzie wypływać woda i zwilżać wałek czyszczący.
7. Przesuń stopkę czyszczącą po powierzchni, która ma zostać wyczyszczona. Zostanie ona wyczyszczona na mokro. Jednocześnie brudna woda zostanie zassana i zebrana w zbiorniku na brudną wodę (16).
8. Gdy zbiornik na czystą wodę jest pusty lub zbiornik na brudną wodę jest pełny, naciśnij ponownie przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć urządzenie. Dopiero po tym należy napełnić lub opróżnić odpowiedni zbiornik (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia” – „Zbiornik na brudną wodę”).
9. Połóż urządzenie na podstawie. Wyłączenie (24), gdyż po jego wyłączeniu może nadal wydostawać się część resztek wody (rysunek H).
10. Po każdym użyciu należy całkowicie opróżnić zbiorniki i wyczyścić zbiornik na brudną wodę oraz używane akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia”).
11. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka gniazdo i nawiń kabel przyłączeniowy wokół haczyków (5, 9).

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

### Uwaga!

Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno dopuścić do przedostania się jakiegokolwiek cieczy do jednostki silnikowej.

Nie należy używać ostrych ani ściernych narzędzi środki czyszczące do czyszczenia urządzenia i akcesoriów. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Usuń włosy i kłaczki z wałków czyszczących (25, 26). Aby ułatwić czyszczenie wałków czyszczących, wyjmij je ze stopki czyszczącej (11) (patrz rozdział „Podłączanie i odłączanie akcesoriów” – „Wałki czyszczące”).
- W razie potrzeby przetrzyj jednostkę silnika (8) i stopkę czyszczącą wilgotną, miękką ściereczką. Następnie osusz ściereczką.

### Pojemnik na kurz

1. Wyjmij pojemnik na kurz (16) z jednostki silnikowej (8) (patrz rozdział „Podłączanie i odłączanie akcesoriów” – „Zbiornik na brudną wodę / Pojemnik na kurz”).
2. Podnieś i zdejmij pokrywę (17), a następnie wyjmij filtr zanieczyszczeń (15).
3. Opróżnij pojemnik na kurz i filtr zanieczyszczeń nad otwartym koszem na śmieci.

### Zbiornik na brudną wodę

1. Wyjmij zbiornik na brudną wodę (16) z jednostki silnikowej (8) (patrz rozdział „Podłączanie i odłączanie akcesoriów” – „Zbiornik na brudną wodę / Pojemnik na kurz”).
2. Podnieś i zdejmij pokrywę (17), a następnie wyjmij filtr zanieczyszczeń (15).
3. Wylej brudną wodę ze zbiornika do odpływu.
4. Dokładnie wypłucz czystą wodą, aby ją oczyścić.
5. Przed ponownym włożeniem pozostaw do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

## Zbiornik na świeżą wodę

1. Odłącz zbiornik na świeżą wodę (20) od jednostki silnikowej (8) (patrz rozdział „Podłączanie i odłączanie akcesoriów” – „Zbiornik na świeżą wodę”).
2. Otwórz zapieczętowanie i całkowicie opróżnij zbiornik na świeżą wodę.
3. Przed ponownym włożeniem pozostaw do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

## Filtr

1. Wyjmij filtr piankowy (patrz Rozdział „Podłączanie i odłączanie akcesoriów” – „Filtr”).
2. Wyjmij filtr piankowy i ostrożnie wyszczotkować, jeśli to konieczne. Można również czyścić na mokro, jeśli to konieczne.
3. Jeśli zajdzie taka potrzeba, należy również wyjąć uchwyt filtra i opłukać go pod bieżącą wodą.
4. Przed ponownym włożeniem pozostaw do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

## Czyszczenie wałków

Urządzenie posiada funkcję samooczyszczania umożliwiającą czyszczenie wałka czyszczącego (25 lub 26) w stopce czyszczącej:

1. Upewnij się, że urządzenie znajduje się w stacji (24) (Rysunek H).
2. Jeżeli wałki czyszczące mają być czyszczone na mokro, napełnij i włóż zbiornik na czystą wodę (20) (patrz rozdział „Napełnianie zbiornika na czystą wodę”).
3. Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka. Włączają się lampy operacyjne (19).
4. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (1) na uchwyt (3) do włączania urządzenia. Rolka czyszcząca w stopce czyszczącej (11) zaczyna się obracać. Grube zabrudzenia są zdrapywane na stacji.
5. Naciśnij przycisk (2) w uchwycie i przytrzymaj go przez ok. 30 sekund. Podczas naciskania przycisku z dysz (13) będzie wypływać woda. Wałek czyszczący zostanie zwilżony. Jednocześnie brudna woda zostanie zeskrobana ze stacji i zassana.

6. Naciśnij ponownie przycisk Włącz/Wyłącz, aby wyłączyć urządzenie.
7. Opróżnij zbiornik na brudną wodę (16) i wyczyść go (patrz sekcja „Zbiornik na brudną wodę”).
8. Wyjmij wałek czyszczący (patrz rozdział „Mocowanie i odłączanie akcesoriów” – „Wałki czyszczące”) i pozostaw do wyschnięcia.

## SKŁADOWANIE

Przechowuj urządzenie i wszystkie akcesoria w chłodnym i suchym miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, sprawdź, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem. Jeśli problemu nie można rozwiązać za pomocą poniższych kroków, skontaktuj się z działem obsługi klienta.



Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzeń elektrycznych!

Urządzenie nie uruchamia się. / Lampki kontrolne się nie zapalają.

Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.

Skoryguj dopasowanie.

Gniazdo wtykowe jest uszkodzone.

Spróbuj użyć innego gniazdka.

Wydajność jest zbyt słaba.

Pojemnik na kurz / zbiornik na brudną wodę jest zbyt pełny.

Opróżnij pojemnik na kurz/brudną wodę zbiornik.

Filtr jest zatkany.

Wyczyść filtr.

Otwór ssący jest zablokowany.

Wyłącz urządzenie i usuń blokadę.

Środek czyszczący do wielu podłóg

Cząsteczki brudu są zbyt duże lub zbyt ciężkie.

Wyłącz urządzenie i usuń cząstki brudu ręcznie.

Podczas czyszczenia z urządzenia wydostaje się kurz.

Pojemnik na kurz lub filtr nie są prawidłowo zamontowane.

Popraw dopasowanie pojemnika na kurz i filtra.

Upewnij się, że pojemnik na kurz jest zamknięty.

Filtr jest zatkany.

Wyczyść filtr.

**Bрудna woda nie jest prawidłowo zasysana.**

Zbiornik na brudną wodę jest pełny.

Opróżnij zbiornik na brudną wodę.

Otwór ssący jest zablokowany.

Wyłącz urządzenie i wyjmij zablokowanie.

Z dysz wodnych nie wypływa woda.

Dysze wodne nie są włączone.

Naciśnij przycisk przełączania dysze wodne włączane i wyłączane w uchwycie i przytrzymaj, jeśli to konieczne.

Zbiornik na świeżą wodę jest pusty.

Napełnij zbiornik świeżą wodą.

Zbiornik na świeżą wodę nie jest prawidłowo włożony.

Skoryguj dopasowanie.

Nietypowy zapach

Urządzenie jest używane po raz pierwszy.  
Nowy zapach jest normalny, gdy urządzenie jest użyte po raz pierwszy; znika po pewnym czasie.

## SPRZEDAŻ



Materiały opakowaniowe należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, tak aby można je było poddać recyklingowi.



Symbol znajdujący się obok (przekreślony kosz na śmieci i podkreślony) oznacza, że zużytych urządzeń nie należy wyrzucać do odpadów domowych, lecz oddać do specjalnych systemów zbiórki i zwrotu.

Właściciele używanych urządzeń pochodzących z gospodarstw domowych mogą je bezpłatnie odebrać opłaty za punkty zbiórki publicznych organów zajmujących się utylizacją odpadów lub punkty utylizacji, które są tworzone przez producentów i dystrybutorów na mocy Ustawy o sprzęcie elektrycznym, aby można było je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i odzyskać cenne surowce. Jeśli nie zostaną zutylizowane prawidłowo, toksyczne składniki mogą przedostać się do środowiska i zaszkodzić zdrowiu ludzi, zwierząt i roślin. Firmy, które wprowadzają na rynek sprzęt elektryczny i elektroniczny

urządzeń są również zobowiązani do odbioru zużytych urządzeń.

Zapobieganie powstawaniu odpadów wnosi jeszcze cenniejszy wkład w ochronę środowiska. Oznacza to, że jeśli to możliwe, oprócz kontynuowania użytkowania lub samodzielnej naprawy urządzenia, przekazanie go innemu użytkownikowi stanowi również ekologicznie korzystną alternatywę dla utylizacji.

PL

## DANE TECHNICZNE

|                                                           |                                   |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Numer artykułu:                                           | 13871                             |
| Identyfikator instrukcji obsługi:                         | Z 13871 M DS V1 1223 jako         |
| Numer modelu:                                             | FW01-AC                           |
| Napięcie zasilania:                                       | 220-240 V prądu stałego, 50-60 Hz |
| Moc:                                                      | 500 – 600 W                       |
| Pojemność pojemnika na kurz /<br>zbiornik na brudną wodę: | 600 ml                            |
| Pojemność zbiornika na świeżą wodę:                       | 500ml                             |
| Klasa ochrony:                                            | II                                |



Wszelkie prawa zastrzeżone.

## SŁOWNIK

Symbole 21

Wzmianki o reklamie 21

Wyjaśnienia uzupełniające 21

Kompozycja 22

Ogólny przegląd 22

Wykorzystanie zgodne z 23

Odbiorcy papierów wartościowych 23

Przed premierą wykorzystanie 25

Utrwalanie i przywracanie akcesoriów 25

Pozycja zasięgu 26

Remplissage du réservoir à eau propre 26

Wykorzystanie 26

Nettoyage urządzenia 28

Zasięg 29

Rozwiązanie problemów 29

Zadanie do obalenia 30

Techniki charakterystyczne 30

## SYMBOLE



Symbole niebezpieczeństwa: symbole sygnalizujące możliwe niebezpieczeństwa. Lire et observer avec attention les consignes de sécurité correspondantes.



Informacje uzupełniające



Konsultant ds. trybu zatrudnienia przed wykorzystaniem !



Ciąg dalszy



Utiliser Uniquement à l'intérieur z miejsc!



Klasa ochrony II

## WSPOMNIENIA

### OZNACZENIE

Wspomina o d'avertissement désignant les risques qu'implique le non-respect des consignes korespondentach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – ryzykowne induisant des blessures groby, voire mortelles

REKLAMA – Risque moyen pouvant induire des blessures groby, voire mortelles

UWAGA – ryzykowne faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

## WYJAŚNIENIA

### KOMPLEMENTARZE

Les numéros de légende sont représentés de la façon suivante: (1)

Les renvois aux illustrations sont représentés de la façon suivante: (Illustracja A)

Mój klient, mój klient,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre nettoyeur pour sols multifonctions CLEANmaxx. Zadaj wszystkie pytania dotyczące cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet:

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Informacje na temat trybu pracy

Veillez lire avec attention le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

## KOMPOZYCJA

- 1x unité moteur avec cordon de  
akordeon
  - 1x zbiornik na wodę właściwą
  - 1x zbiornik na wodę użytkową / bac na pył
  - 1x capot (du réservoir à eau usee / bac  
à poussière)
  - 1x porte-filtre avec filtre en mousse
  - 2x rulony netto:
    - 1x rouleau en microfibre (pour sols durs)
    - 1x rouleau à brosse (vlać moquette et  
sols durs)
  - 1x cokół
  - 1x netto produitu (500 ml)
  - 1x tryb pracy
- S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.
- Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et sécurisations de transport. Ne jamais ôter la plaque Signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.

LDes résidus d'eau dans les réservoirs d'eau. Ceci est dû aux contrôles qualité réalisés et ne constitue pas un défaut de l'appareil.

## OGÓLNE INFORMACJE

- (Ilustracja A)
- 1 Dotknij marszu / urwiska
  - 2 Touche pour la mise en marche et l'arrêt des brosses à  
eau
  - 3 Poignée
  - 4 Szydełkuj kordon de raccordement
  - 5 Crochet d'enroulement du cordon, haut
  - 6 Kordon porządkowy
  - 7 Recepcja po manie
  - 8 Jednostka silnika
  - 9 Crochet d'enroulement du cordon, bas
  - 10 Cran pour la position de rangement
  - 11 Pied de nettoyage
  - 12 Pamięć podręczna
  - 13 autobusów (pod pamięcią podręczną)
  - 14 Rozbieranie pamięci podręcznej
  - 15 Tamis à saletés
  - 16 Zbiornik do wody użytkowej / bac à poussière  
avec repère MAX
  - 17 Capot du réservoir à eau usee / bac à  
poussière
  - 18 Déverrouillage du réservoir à eau usee / bac à  
poussière
  - 19. Pomniki funkcji
  - 20 Reservoir à eau propre avec repère MAX
  - 21 Orifice de remplissage du réservoir à eau  
vlastiwy
  - 22 Bouton de déverrouillage du réservoir à eau  
propre
  - 23 La Manche
- (Ilustracja B)
- 24 Cokół
  - 25 Rulonów z mikrofibry
  - 26 Rulon do brokatu

## Nettoyeur pour sols multifonction

### UŻYTKOWANIE ZGODNE

Cet appareil sert à aspirer la poussière domestique normale et à nettoyer à l'eau les sols durs et les tapis et moquettes.



N'aspirer en aucun cas les matières et objets suivants :

- cendres, mégots, allumettes bis incandescentes, itp.;
- materiały palne lub materiały łatwopalne;
- poussières très fines (par ex. poussière de béton), cendres ou toner ;

- objets durs à angles vifs, tels que des éclats de verre assez gros.

Cet appareil est conçu pour un use domowy, nieprofesjonalny.

Utiliser l'appareil Uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi.

Całkowite autentyczne wykorzystanie jest uważane za niezgodne z prawem.

Tout défaut można przypisać à une use non conforme, à un entartrage, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie.

L'usure normale est également exclue de la garantie.

### ODBIORCY BEZPIECZEŃSTWA



REKLAMA: prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques de cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.

Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des enfants de moins de 8 ans.

L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant d'être assemblé, démonté, avant de remplir ou de vider les réservoirs d'eau, de remplacer les rouleaux ou avant le nettoyage.

Ne pas dépasser la capacité maximale des réservoirs (repère MAX) !  
Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. En cas d'endommagement de l'appareil lui-même, de son cordon de raccordement ou de ses accessoires, c'est au Fabricant, au service après-vente ou à un atelier spécialisé qu'il revient de les remplacer afin d „éviter tout niebezpieczeństwo”.



NIEBEZPIECZEŃSTWO –  
ryzyko elektrokcution!

Stocker et recharger l'appareil Uniquement dans des pièces fermées. Ne pas utiliser, recharger ni stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité. Ne jamais plonger l'unité moteur, le cordon de raccordement ou le pied de nettoyage dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.

Si l'unité moteur tombe à l'eau alors qu'elle est encore raccordée au secteur, couper immédiatement l'alimentation électrique ! Extraire ensuite seulement l'unité moteur de l'eau.

Ne jamais saisir l'unité moteur ni le cordon de raccordement à mains humides lorsqu'ils sont raccordés au réseau électrique.



REKLAMA – Risque de  
blessure!

Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Ryzyko uduszenia!

S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Ryzyko uduszenia!

Afin que personne ne risque de trébucher, faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne gêne pas le pass.

Tenir animaux, cheveux, bijoux, vêtements amples, doigts et toute autre partie du corps éloignés des rouleaux rotatifs de l'appareil.



REKLAMA – Risque  
d'incendie!

Afin d'éviter tout risque d'incendie de l'appareil, ne pas le couvrir lorsqu'il est en cours de fonctionnement. N'apporter aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et s'assurer que ces dernières ne sont pas obstruées.

AVIS – Risque de dégâts matériels !

Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des Surfaces chaudes.

Avant de retirer la fiche secteur de la

Prise de courant ou de la Brancher, veiller à ce que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position d'arrêt. Débrancher la

fiche secteur de la Prise si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation ou avant un orage.

Pour débrancher l'appareil du secteur, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour tirer ou porter l'appareil.

Ne pas soumettre l'appareil à des chocs, le protéger des flammes, des températures extrêmes et fluctuantes et de l'humidité prolongée.

## Nettoyeur pour sols multifonction

Unikalne wykorzystanie akcesoriów d'origine du Fabricant afin de ne pas en-traver le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout éventuel dommage. Ne pas utiliser en cas de détériorations widocznych des composants de l'appareil.

Ne pas déposer d'objets lourds sur les composants de l'appareil.

En cas de détériorations / dysfonctionnements, immédiatement arrêter l'appareil.

Veiller à ce que l'appareil ne bascule pas afin de ne pas renverser l'eau contenue dans les réservoirs.

## PRZED PREMIERĄ WYKORZYSTANIE

Avant la première utilisation, engager le manche (23) dans la réception (7) sur l'unité moteur (8). Il doit bien s'enclencher.

## FIXATION ET RETRAIT DES AKCESORIA

### Zbiornik na wodę właściwą

- Retrait: appuyer sur le bouton de déverrouillage (22) et extraire simultanément le réservoir à eau propre (20) de l'unité moteur (8) (illustration C).
- Mise en place: placer légèrement en biais le réservoir à eau propre sur l'unité moteur et appuyer dessus dans la direction du manche jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le bouton de déverrouillage doit être orienté vers le manche.
- Ouverture et fermeture: pour l'ouverture, relever la languette de fermeture sur l'orifice de remplissage (21). Pour fermer le réservoir à eau propre, presser la languette de fermeture sur l'orifice de remplissage.

### Zbiornik wody użytkowej / bac

#### à poussière

- Retrait: presser le déverrouillage (18) vers le bas en extrayant le réservoir à eau usée / bac à poussière (illustration D).
- Mise en place: s'assurer que le tamis à saletés (15) et le capot (17) sont correctement en place. Appuyer sur l'intérieur et sur le réservoir à eau usée / bac à poussière (16). Placer ensuite le réservoir à eau usée / bac à poussière légèrement en biais dans le compartiment inférieur de l'unité moteur (8) puis le plier jusqu'à ce que son enclenchement produise un déclic audible.

### Filtruj

L'appareil est doté d'un filtre en mousse.

Celui-ci est fixé au moyen d'un porte-filtre dans le capot (17) du réservoir à eau usée / bac à poussière (16).

- Mise en place: loger le filtre en mousse dans le porte-filtre. Placer ensuite le porte-filtre dans le capot du réservoir à eau usée / bac à poussière. Vérifier pour l'orienter, se servir des repères fléchés sur le capot, qui doivent pointer vers ceux qui se trouvent sur le porte-filtre.
- Retrait: retirer le réservoir à eau usée / bac à poussière (section sous-jacente « Réservoir à eau usée / bac à poussière »). Extraire ensuite par le haut le porte-filtre et le filtre en mousse.

### Rulony netto

Le rouleau en microfibrilles (25) et le rouleau à brosse (26) se mettent en place et se retirent tous les deux de la même manière.

### zniżka netto (11).

- Retrait: tirer vers l'avant le déverrouillage (14) du cache (12) et relever le cache pour le retirer (illustration E). Saisir le rouleau de nettoyage (25 ou 26) du côté gauche contre la petite plaque et le relever (illustration F).

- Mise en place: insérer le rouleau de net-toyage (25 ou 26) d'abord du côté droit (forme de fleur), puis du côté gauche dans le pied de nettoyage. Pour terminer, placer le cache (12) par-dessus : à cet effet, angazer d'abord les deux szydekowania sur le cache dans les deux évidements sur le pied de nettoyage. Fermer ensuite le cache (ilustracja G). Il doit s'enclencher sans trop forcer en produisant un déclic audible. Si le cache se ferme difficilement, weryfikator que les deux szydelka sont bien en place et corriger la position le cas échéant afin d'éviter qu'ils ne s'endommagent !

## POZYCJA ZAKRESU

- Lorsque l'appareil à la Verticale est légèrement incliné, il se verrouille dans cette position. L'appareil est debout et n'a pas besoin d'être calé (position de rangement).
- Pour pousser aisément l'appareil, amener la poignée (3) vers soi et la déplacer légèrement vers le bas, le cran (10) se déverrouille.

## ZWROTKA DU ZBIORNIK NA WODĘ WŁAŚCIWĄ

### Jako obserwator!

Ne jamais verser de produits nettoyants ni d'additifs dans le réservoir à eau propre, ceci pouvant endommager l'appareil.

1. Retirer de l'appareil le réservoir à eau propre (20) pour le remplir (voir akapit «Fixation et retrait des acces-soires» – «Réservoir à eau propre»).
2. Ouvrir l'orifice de remplissage (21).
3. Remplir le réservoir à eau propre d'eau chaude propre (à max. 50 °C), si besoin en y ajoutant un peu de produit net-

zabawka. Obserwator le repère MAX. Ne pas trop remplir le réservoir à eau propre !

4. Refermer la languette de fermeture et mettre le réservoir d'eau en place.

## WYKORZYSTANIE

### Jako obserwator!

Contrôler l'appareil et le cordon de raccordement avant chaque mise en service et s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage. Utiliser l'appareil seulement s'il est en bon état et en ordre de marche.

Brancher l'appareil unikalny sur une nagroda courant Correctement installée et mise à la terre, ale nie les caracté-ristiques techniki korespondujące z celles de l'appareil. La Prize doit rester facilement available même après le Branement de sorte à pouvoir couper Rapidement l'alimentation de l'appareil.

Ne pas Brancher l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multi-prise afin d'éviter toute dopłata, voire un court-circuit (incendie).

N'utiliser l'appareil que s'il est entière-ment et Correctement Assemblé et Qu'il est pleinement fonctionnel. Les réser-voirs et le filtre doivent être montés et en parfait état. Si de la salissure venait à pénétrer à l'intérieur de l'unité moteur, cela pourrait endommager le moteur.

Ne jamais renverser l'appareil lorsque les réservoirs contiennent de l'eau.

Observer le repère MAX du réservoir à eau usee / bac à poussière (16) et vider ce dernier dès que le repère est atteint afin d'éviter une surcharge du moteur (voir akapit « Nettoyage de l'appareil » – « Réservoir à eau użyj » ou « Bac à poussière »). Nettoyer également le filtre en mousse régulièrement (voir akapit « Nettoyage de l'appareil » – « Filtre »).

## Nettoyeur pour sols multifunkcje

Avant chaque utilisation, s'assurer que le porte-filtre et le filtre en mousse sont en place dans le capot (17) du réservoir à eau usée / bac à poussière (16) (voir akapit « Fixation et retrait des accessoires » – « Filtr »).

### Aspirant

1. Selon les besoins, insérer le rouleau en microfibres (25) ou bien le rouleau à brosse (26) (voir akapit « Fixation et retrait des accessoires » – « Rouleaux z netto »).
2. Dérouler intégralement le cordon de raccordement (6) pour le fixer ensuite au Crochet (4) de la poignée (3).
3. Brancher la fiche secteur sur une prise. Les témoins de fonctionnement (19) s'enclenchent.
4. Appuyer sur la touche marche / arrêt (1) sur la poignée pour mettre l'appareil en marche. Le rouleau de nettoyage dans le pied de nettoyage (11) entre en rotacja et la foction d'aspiration est activée.
5. Passer le pied de nettoyage sur la Surface à nettoyer.
6. Appuyer à nouveau sur la touche marche / arrêt pour éteindre l'appareil.
7. Vider le bac à poussière (16) ou le net-toyer (voir akapit «Nettoyage de l'appareil»).
8. Retirer la fiche secteur de la Prize de courant et enrouler le cordon de raccordement autour des Crochets (5, 9).

### Nettoyeur do wody

1. Selon les besoins, insérer le rouleau en microfibres (25) ou bien le rouleau à brosse (26) (voir akapit « Fixation et retrait des accessoires » – « Rouleaux z netto »).
2. S'assurer que le réservoir à eau propre (20) est rempli et qu'il est en place (voir akapit «Remplissage du réservoir à eau propre»).

3. Dérouler intégralement le cordon de raccordement (6) pour le fixer ensuite au Crochet (4) de la poignée (3).
4. Brancher la fiche secteur sur une prise. Les témoins de fonctionnement (19) s'enclenchent.
5. Appuyer sur la touche marche / arrêt (1) sur la poignée pour mettre l'appareil en marche. Le rouleau de nettoyage dans le pied de nettoyage (11) entre en rotacja et la foction d'aspiration est activée.
6. Appuyer sur la touche (2) dans la poignée et la maintenir dans cette position le cas échéant. Tant que la touche est pressée, de l'eau sort des buss (13) i nawilżaj le rouleau de nettoyage.
7. Passer le pied de nettoyage sur la Surface à nettoyer. Celle-ci bénéficie alors d'un nettoyage humide. En même temps, l'eau usée est aspirée et collectée dans le réservoir à eau usée (16).
8. Lorsque le réservoir à eau propre est vide ou que le réservoir à eau usée est plein, appuyer à nouveau sur la touche marche / arrêt pour arrêter l'appareil. Vider ou remplir ensuite seulement le réservoir korespondent (voir akapit « Nettoyage de l'appareil » – « Réservoir à eau usée »).
9. Placer l'appareil sur le socle (24) car de l'eau résiduelle peut encore s'écouler une fois l'appareil arrêté (ilustracja H).
10. Après chaque utilisation, vider intégralement les réservoirs et nettoyer le réservoir à eau usée ainsi que les accessoires utilisés (voir paragraphe «Nettoyage de l'appareil»).
11. Retirer la fiche secteur de la Prize de courant et enrouler le cordon de raccordement autour des Crochets (5, 9).

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

### Jako obserwator!

Lors du nettoyage, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'unité moteur.

Włać nettoyage de l'appareil et des accessoires, ne pas utiliser de produits nettoyants corrosifs lub abrasifs, ceux-ci pouvant endommager les powierzchnie.

- Enlever les cheveux et bourres pris dans les rouleaux de nettoyage (25, 26). Pour faciliter le nettoyage des rouleaux de nettoyage, les retirer du pied de nettoyage (11) (voir akapit «Fixation et retrait des accessoires» – «Rouleaux de nettoyage»).
- Au besoin, essuyer l'unité moteur (8) et le pied de nettoyage avec un chiffon doux humide. Sécher ensuite le tout avec un torchon.

### Bac à poussière

1. Extraire le bac à poussière (16) de l'unité moteur (8) (voir akapit „Fixation et retrait des accessoires” – „Réservoir à eau usée / bac à poussière”).
2. Extraire le capot (17) par le haut et enlever le tamis à saletés (15).
3. Vider le bac à poussière et le tamis à saletés en le najemca au-dessus d'une poubelle ouverte.

### Zbiornik na wodę użytkową

1. Extraire le réservoir à eau usée (16) de l'unité moteur (8) (voir akapit «Fixation et retrait des accessoires» – «Réservoir à eau usée / bac à poussière»).
2. Extraire le capot (17) par le haut et enlever le tamis à saletés (15).
3. Vider le réservoir à eau usée dans une conduite d'évacuation.
4. Rincer soigneusement le réservoir à l'eau claire.
5. Il doit avoir intégralement séché à l'air libre avant d'être remis en place.

### Zbiornik na wodę właściwą

1. Retirer le réservoir à eau propre (20) de l'unité moteur (8) (voir akapit «Fixation et retrait des accessoires» – «Réservoir à eau propre»).
2. Ouvrir la languette de fermeture et vider intégralement le réservoir à eau propre.
3. Il doit avoir intégralement séché à l'air libre avant d'être remis en place.

### Filtruj

1. Enlever le filtre en mousse (voir akapit «Fixation et retrait des accessoires» – «Filtruj»).
2. Tapoter le filtre en mousse et le brosser délicatement, si nécessaire. Au besoin, il peut également se nettoyer à l'eau.
3. Si nécessaire, le porte-filtre peut également être retiré et rincé sous l'eau ciepełko.
4. Il doit avoir intégralement séché à l'air libre avant d'être remis en place.

### Rulony netto

L'appareil est doté d'une fonction d'auto-nettoyage grâce à laquelle le rouleau de nettoyage (25 lub 26) peut se nettoyer dans le pied de nettoyage :

1. S'assurer que l'appareil est dans le socle (24) (ilustracja H).
2. Si les rouleaux de nettoyage doivent bénéficier d'un nettoyage humide, remplir le réservoir à eau propre (20) et le mettre en place (voir paragraphe «Remplissage du réservoir à eau propre»).
3. Brancher la fiche secteur sur une prise. Les témoins de fonctionnement (19) s'enclenchent.
4. Appuyer sur la touche marche / arrêt (1) sur la poignée (3) pour mettre l'appareil en marche. Le rouleau de nettoyage au sein du pied de nettoyage (11) rozpocznie tourner. Les salissures Grosières sont Raclées au niveau du socle.
5. Appuyer sur la touche (2) dans la poignée et la maintenir appuyée wisiorek env. 30 sekund. Tant que la touche est

## Nettoyeur pour sols multifunkcje

pressée, de l'eau est dispensée par les Buss (13). Le rouleau de nettoyage est humidifié. En même temps, l'eau usee est raclée au niveau du socle et aspirée.

6. Appuyer à nouveau sur la touche marche / arrêt pour éteindre l'appareil.
7. Vider et nettoyer le réservoir à eau usee (16) (podobna sekcja « Réservoir à eau usee »).
8. Enlever le rouleau de nettoyage (voir akapit «Fixation et retrait des acces-soires» – «Rouleaux de nettoyage») et le laisser sécher.

## ZASIĘG

Stocker l'appareil et tous les accessoires dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons kieruje du soleil et hors de portée des enfants et des animaux.

## ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW

Si l'appareil ne fonctionne pas Correctement, Examator le problème pour Constater s'il est możliwych d'y remédier par soi-même. À défaut de résoudre le problème selon leswskazania suivantes, prière de s'adresser au service après-vente.



Ne pas eserer de réparer soi-même un appareil électrique !

L'appareil ne démarre pas. / Les témoins de fonctionnement ne s'allument pas.

La Fiche Secteur n'est Pas Branée Correctement à la Prize de Courant.

Popraw pozycję.

La Prize de courant est défectueuse.

Essayer le Branchement sur une autre nagroda.

La puissance Fournie est trop faible.

Le réservoir à eau usee / bac à poussière est trop plein.

Vider le réservoir à eau usee / bac à poussière.

Filtr jest zamknięty.

Usuń filtr.

La nagroda d'aspiracja est bouchée.

Arrêter l'appareil et éliminer lacause de l'obturation.

Les particules de saletés sont trop Grosses ou trop lourdes.

Arrêter l'appareil et éliminer les parti-cules de saletés à la main.

De la poussière s'échappe de l'appareil wisiorek l'aspiracja.

Le bac à poussière ou le filtre n'est pas Correctement en place.

Corriger la position du bac à poussière et du filtre. S'assurer que le bac à pous-sière est fermé.

Filtr jest zamknięty.

Usuń filtr.

L'eau usee n'est pas Correctement aspirée.

Le réservoir à eau usee est plein.

Vider le réservoir à eau useée.

La nagroda d'aspiracja est bouchée.

Arrêter l'appareil et éliminer lacause de l'obturation.

Aucune eau n'est dispensée par les autobusy eau.

Les autobusy eau ne sont pas enclenchées.

Appuyer dans la poignée sur la touche pour la mise en marche et l'arrêt des buss à eau et la maintenir appuyée le cas échéant.

Le réservoir à eau propre est vide.

Remplir le réservoir à eau propre.

Le réservoir à eau propre n'est pas Correctement en place.

Popraw pozycję.

Odór insolity

L'appareil est utilisé pour la premiere fois. À la premiere use de l'appareil, une odeur de «neuf» est tout à fait normale.

Ona jest rozproszona od dawna.

## MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) indique que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de Collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut entraîner la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

La prévention des déchets est une tâche encore plus précieuse en faveur de la Protection de l'environnement. Dans la mesure du possible, la cession à un autre utilisateur est, en plus de la poursuite de l'utilisation ou bien la réparation, une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport à la mise au rebut.

## CECHY TECHNIKI

|                                                         |                                   |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Odkośny artykuł:                                        | 13871                             |
| Identyfikator sposobu zatrudnienia:                     | Z 13871 M DS V1 1223 jako         |
| Numer modelu:                                           | FW01-AC                           |
| Napięcie zasilania:                                     | 220-240 V prądu stałego, 50-60 Hz |
| Potęga:                                                 | 500 do 600 W                      |
| Contenance du réservoir à eau<br>utilisé / do wypicia : | 600ml                             |
| Contenance du réservoir à eau<br>właściwy :             | 500ml                             |
| Klasa ochrony:                                          | II                                |



Wszystkie prawa zastrzeżone.

## INHOUDSOPGAVE

Symbole 31

Słowa sygnałowe 31

Więcej informacji 31

Omvang van de levering 32

Przegląd 32

Użytkowanie Doelmatig 33

Przejścia między stanowiskami 33

Poprzednio używał 35

Toebehoren aanbrengen en verwijderen 35

Stanowisko parkingowe 36

Zbiornik na wodę Vullen 36

Użytkowany 36

Reiniging urządzenia 38

Góra 39

Rozwiązania problemów 39

Rozwijanie 40

Techniczne 40

## SYMBOL



Gevaarsymbolen: deze symbolen wijzen op mogelijke gevaren. Lees de bijhorende veiligheidsaankwijzingen aandachtig drzwi en neem deze in acht.



Informacje o zapotrzebowaniu



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik!



Pokój dzienny



Użyj Alleen binnenshuis!



Klasa wizualna II

## SYGNAŁ DREWNIAANY

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijbehorende aanwijzingen niet in acht worden genomen.

GEVAAR – hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

WAARSCHUWING – gemiddeld risico, kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben

VOORZICHTIG – laag risico, kan lichte tot matige verwonding tot gevolg hebben

LET OP – kan materiële schade tot gevolg hebben

## WIĘCEJ INFORMACJI

Legendanummers worden als volgt weergegeven: (1)

Verwijzingen naar afbeeldingen worden als volgt weergegeven: (Afbeelding A)

Najlepszy kumpel,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor de aankoop van onze CLEANmaxx multi-vloer-reiniger. Neem bij vragen over het apparaat en over onderdelen/toebehoren skontaktuj się z met de klantenservice za pośrednictwem strony internetowej: [www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

### Informacje o gebruiksaanwijzing

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar haar voor latere vragen en andere gebruikers. Ze is een bestanddeel van het apparaat. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

## OMVANG VAN DE

### DŽWIGNIA

- 1x motorblok z aansluitleiding
  - 1x zbiornik na wodę
  - 1x zbiornik na wodę / zbiornik na wodę
  - 1x deksel (voor vuilwatertank / stofreservoir)
  - 1x filtrouder w zestawie filtr schuimstoffira
  - 2x reiningsrol:
    - 1x microvezelrol (voor harde vloeren)
    - 1x borstelrol (voor tapijt en harde vloeren)
  - 1x stacja
  - 1x środek regenerujący (500ml)
  - 1x użytkowanie
- Kontrolerem deleving compleet jest en of onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.
- Verwijder eventuele folies, naklejki przedstawiające transport van het apparaat. Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waar-schuwingen!

In de water tank, onder het eerste kwaliteitscontroles en vormen geen gebrek van het apparaat.

## PRZEGLĄD

(Obraz A)

- 1 Przycisk Aan/Uit
- 2 Knop voor in- en uitschakelen van de watermondstukken
- 3. Greep ręczny
- 4 Haak do odpływu
- 5 Haak voor de snoeropwikkeling, boven
- 6 Odpływ
- 7 sztuk na stal
- 8 Blokada silnika
- 9 Haak voor de snoeropwikkeling, onder
- 10 Vergrendeling voor de parkeerstand
- 11 Reinigungsvoet
- 12 Afdekking
- 13 Mondstukken (onder de afdekking)
- 14 Ontgrendeling voor afdekking
- 15 Wulkan
- 16 Vuilwatertank / stofreservoir w tym.
- Znakowanie MAX
- 17 Deksel voor vuilwatertank / stofreservoir
- 18 Ontgrendeling voor vuilwatertank / stofreservoir
- 19 Lampy sygnalizacyjne dla przedsiębiorstw
- 20 Verszbiornik na wodę w tym. Znakowanie MAX
- 21 Vulopening verswatertank
- 22 Ontgrendelingsknop verswatertank
- 23 Stal

(Obraz B)

- 24 Stacja
- 25 Mikrovezelrol
- 26 Borstelrol

## Wielofunkcyjny

## DOELMATIG GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor het opzuigen van normaal huisstof en voor de natte reiniging van harde vloeren en tapijten.



Zuig in geen geval het volgende op:

- gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifers enz.
- brandbare lub ontvlambare stoffen
- zeer fijn stof (bijv. betonstof), ilość tonera
- spitse, harde voorwerpen, bijv. groterowe odłamki szkła

Het apparaat is bedoeld voor privé-gebruik, niet voor commerciële toepas-singen.

Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.

Alle gebreken drzwi onvakkundige behandeling, kalkaanslag, beschadiging of reparaie pogingen zijn uitgesloten van de garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

## WIĘZIENIE WIELKIEJ WIEŻY



**WAARSCHUWING:** neem alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die zijn aangebracht op dit apparaat, in acht. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of letsel tot gevolg hebben.

Dit apparaat kan worden gebruikt drzwi kinderen vanaf 8 jaar en drzwi personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of personen die niet beschikken over de nodige erva-ring en / of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan wor-den gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen nie met het apparaat spelen.

Reiniging en

gebruikersonderhoud mogen niet worden uitge-voerd drzwi kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Houd kinderen jonger dan 8 jaar en dieren buiten bereik van het apparaat en de aansluitleiding.

De stroomtoevoer naar het apparaat moet altijd worden onder-broken als het niet onder toezicht staat, voordat het in elkaar wordt gezet, uit elkaar wordt gehaald, vóór het vullen of leeg-maken van de watertank, vóór het vervangen van de rollen en vóór het reinigen.

Overschrijd de maximale capaciteit van de tanks (oznaczenie MAX) nie!

Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Vervang ook de aansluitleiding niet zelf. Wanneer het apparaat, de aansluitleiding of het toebehoren zijn beschadigd, dan moeten deze om gevaren te vermijden worden vervangen Door de fabrikant, de klanten-service of Door een professionelele werkplaats.



GEVAAR – Gevaar voor een elektrische schok

Bewaar en laad het apparaat alleen op in gesloten ruimtes. In ruimtes

met een hoge luchtvochtigheid mag het niet worden gebruikt, opgeladen of bewaard.

Dompel het motorblok,

de aansluitleiding en de reinigingsvoet nooit onder in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat deze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.

Jako blok silnika w zbiorniku ciepłej wody

wanneer het is aangesloten op het lichtnet, onderbreek dan meteen de stroomtoevoer! Haal het motorblok pas daarna uit het water.

Raak het motorblok en de aansluitleiding nooit aan met vochtige handen als deze zijn aangesloten op het lichtnet.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar!

Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Zorg ervoor dat de aansluitleiding altijd buiten bereik is van kleine kinderen en dieren. Er

bestaat gevaar voor wurging.

Leg de aansluitleiding zo, dat niemand erover moe uderzyć.

Houd dieren, haren, sieraden, wijde kleding, vingers en alle overige lichaams-delen uit de buurt van de ronddraaiende rolki urządzenia.



WAARSCHUWING – Wyróżnienie!

Dek het apparaat tijdens gebruik niet af, om ontbranden van het apparaat te voorkomen. Steek niets in de openingen van het apparaat en let erop dat ze niet verstopt zijn.

LET OP – Risico van materiële schade

Let erop dat de aansluitleiding niet bekneld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt, en dat deze niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

Het apparaat moet zijn uitgeschakeld, wanneer u de netstekker uit de contact-does trekt of Erin Steekt.

Trek in geval van een przechowywania tijdens gebruik z vóór een onweersbui de netstekker uit de contactdoos.

Trek altijd aan de netstekker en nooit aan het netsnoer om de verbinding tussen apparaat en lichtnet te verbreken.

Trek of draag het apparaat nooit aan het netsnoer.

Bescherm het apparaat tegen: vuur, ekstremalne temperatury en temperatur-schommelingen, lang aanhoudend vocht en stoten.

Gebruik alleen origineel toebehoren van de fabrikant om negatieve Effecten op de werking van het apparaat en eventuele schade te vermijden.

Gebruik het apparaat niet als er zicht-bare schade aan de bestanddelen valt te herkennen.

## Wielofunkcyjny

Zet geen zware voorwerpen op de bestanddelen van het apparaat.

Schakel het apparaat bij schade/

przechowywanie bezpośrednio uit.

Niech erop dat het apparaat niet omvalt, om te voorkomen dat er water uit de tanks loopt.

## NAJPIERW GEBRUIK

Duw voor het eerste gebruik de steel (23) in de houder (7) op het motorblok (8). Deze moet hugeklikken.

## ZASTOSOWANIE DO ZABEZPIECZEŃ W CELU ZMIANY

Zbiornik na wodę Verswatertank

- Verwijderen: druk op de ontgrendelings-knop (22) en verwijder tegelijkertijd de verswatertank (20) van het motorblok (8) (poniżej C).
- Aanbrengen: zet

de verswatertank iets schuin op het motorblok en druk hem richting steel tot hij hugeklikt. De ontgrendelingsknop moet daarbij naar de steel wijzen.

- Openen en sluiten: klap voor het ope-nen het sluitlipje bij de vulopening (21) open. Om de verswatertank te sluiten drukt u het sluitlipje op de vulopening.

Zbiornik na wodę Vuilwatertank / stofreservoir

- Verwijderen: druk de ontgrendeling (18) omlaag en trek daarbij de vuilwatertank / het stofreservoir eruit (afbeelding D).
- Aanbrengen: zorg ervoor dat de vuilzeef (15) en het deksel (17) poprawne w op de vuilwatertank / het stofreservoir (16) zitten. Zet dan de vuilwatertank / het stofreservoir iets schuin in het onderste vak van het motorblok (8) en druk deze erin tot ze hoorbaar Vasklikken.

## Filtr

Het apparaat beschikt over een schuim-stoffilter. Dit wordt met een filterhouder in het deksel (17) van de vuilwatertank / het stofreservoir (16) bevestigd.

- Aanbrengen: plaats het schuimstoffilter in de filterhouder. Zet vervolgens de filter-houder in het deksel van de vuilwatertank / het stofreservoir. Voor de juiste richting moet u de pijlmarkeringenn op het deksel en op de filterhouder op elkaar afstellen.
- Verwijderen: haal de vuilwatertank / het stofreservoir eraf (zie sectie „Vuilwa-tertank / stofreservoir“). Trek vervolgens de filterhouder en het schuimstoffilter naar boven toe eruit.

## Rolki reinigowe

De microvezelrol (25) en de borstelrol (26) worden allebei op dezelfde manier in de reinigingsvoet (11) gezet en verwijderd.

- Verwijderen: trek de ontgrendeling (14) van de afdekking (12) naar voor en klap de afdekking open om ze te verwijde-ren (afbeelding E). Pak de reinigings-rol (25 lub 26) rozległy bij het plaatje aan de linkerkant en trek hem omhoog (afbeelding F).
- Aanbrengen: zet de reinigingsrol (25 lub 26) eerst aan de rechterkant (bloemvorm), en dan aan de linkerkant in de reinigingsvoet. Zet vervolgens de afdekking (12) erop: zet hiervoor eerst de twee haken van de afdekking in de twee uitsparingen op de reinigingsvoet. Klap dan de afdekking dicht (afbeelding G). Deze moet met geringe kracht hoorbaar Vastklikken.

Als de afdekking lastig te sluiten is, controleer dan eerst of the twee haken goed zitten en corrigeer dit indien nodig, om te vermijden dat ze beschadigen!

## PODSTAWKA PARKINGOWA

- Može być stosowany również w stojakach pionowych naar voor wordt gekanteld, dan vergrendelt het in deze positie. Het apparaat staat vanzelf en hoeft nie ondersteund te worden (parkeerstand).
- Om het apparaat comfortabel te kunnen duwen beweegt u de handgreep (3) een beetje omlaag naar u toe, de vergrendeling (10) schiet los.

## ZBIORNIK NA WODĘ WULLEN

### Uwaga!

Giet nooit reinigingsmiddelen of additie-ven in de verswatertank. Daardoor kan het apparaat beschadigd raken.

1. Verwijder de verswatertank (20) van het apparaat om hem te vullen (zie hoofdstuk „Toebehoren aanbrengen en verwijderen” – „Verswatertank”).
2. Otwórz de vulopening (21).
3. Vul de verswatertank met szkoon, ciepła woda (maks. 50°C) i ew. een beetje reinigingsmiddel. Niech op de MAX-marking. Maak de verswater-tank niet te vol!
4. Maak het sluitlipje weer dicht en plaats de watertank.

## GEBRUIK

### Uwaga!

Controleer het apparaat en de aansluit-leiding vóór elke ingebruikname op beschadigingen. Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het onbeschadigd is en goedfunctioneert.

Sluit het apparaat alleen aan op een contactdoos die is geïnstalleerd volgens de voorschriften en die overeenstemt met de „Technische gegevens” van het apparaat. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het lichtnet snel kan worden verbroken.

Sluit het apparaat niet samen met andere apparaten (met een hoog stroomverbruik) aan op een stekkerdoos om overbelasting en eventuele kortsluiting (marka) te voorkomen.

Gebruik het apparaat alleen wanneer het compleet en valid in elkaar werd gezet en goedfunctioneert! De tanks en het filter moeten geplaatst en onbeschadigd zijn! Als er vuil in het binnenste van het motorblok terecht zou komen, dan kan er schade aan de motor ontstaan.

Draai het apparaat nooit op de kop als er water in de tank zit.

Let op de MAX-markering op de vuilwa-tertank / het stofreservoir (16) en maak deze leeg zodra de markering is bereikt, om een overbestanding van de motor te vermijden (zie hoofdstuk „Reiniging van het apparaat” – „Vuilwatertank” z „Stofreservoir”). Reinig ook het schuimstoffilter regelmatig (zie hoofdstuk „Reiniging van het apparaat” - „Filtr”).

## Wielofunkcyjny

Zorg er voor elk gebruik voor dat de filterhouder en het schuimstoffilter in het deksel (17) van de vuilwatertank / het stofreservoir (16) zijn geplaatst (zie hoofdstuk „Toebehoren aanbrengen en verwijderen” – „Filtr”).

### Stofzuiger

1. Plaats naar behoefte de microvezel-rol (25) of de borstelrol (26) (zie hoofdstuk „Toebehoren aanbrengen en verwijderen” – „Reinigingsrollen”).
2. Rol de aansluitleiding (6) geheel af en bevestig die dan aan de haak (4) van de handgreep (3).
3. Steek de netstekker w contactdoos.  
De bedrijfsindicatielampjes (19) gaan branden.
4. Druk op de Aan/Uit-knop (1) op de handgreep om het apparaat in te schakelen: de reinigingsrol in de reinigingsvoet (11) Begint te draaien en de zuigfunctie is ingeschakeld.
5. Beweeg de reinigingsvoet over het te przywrócić porządek.
6. Druk nog een keer op de Aan/Uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
7. Maak het stofreservoir (16) leeg of reinig het (zie hoofdstuk „Reiniging van het apparaat”).
8. Trek de netstekker uit de contactdoos en rol de aansluitleiding om de haken (5, 9).

### Natreiniger

1. Plaats naar behoefte de microvezel-rol (25) of de borstelrol (26) (zie hoofdstuk „Toebehoren aanbrengen en verwijderen” – „Reinigingsrollen”).
2. Zorg ervoor dat de verswatertank (20) is gevuld en geplaatst (zie hoofdstuk „Verswatertank vullen”).
3. Rol de aansluitleiding (6) geheel af en bevestig die dan aan de haak (4) van de handgreep (3).
4. Steek de netstekker w een contactdoos.  
De bedrijfsindicatielampjes (19) gaan branden.
5. Druk op de Aan/Uit-knop (1) op de handgreep om het apparaat in te schakelen: De reinigingsrol in de reinigingsvoet (11) Begint te draaien en de zuigfunctie is ingeschakeld.
6. Druk op de knop (2) op de handgreep en houd deze evt. drukowanie. Zolang de knop is ingedrukt, loopt er water uit de mondstukken (13) en wordt de reinigingsrol bevochtigd.
7. Beweeg de reinigingsvoet over het te reinigen oppervlak. Dit wordt vochtig gereinigd. Tegelijkertijd wordt het vuile water opgezogen en in de vuilwater-tank (16) verzameld.
8. Wanneer de verswatertank leeg of de vuilwatertank vol is, drukt u opnieuw op de Aan/Uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Pas daarna kunt u de zbiorniki vullen of leegmaken (zie hoofdstuk „Reiniging van het apparaat” – „Vuilwatertank”).
9. Zet het apparaat op hetstation (24) aangezien er na het uitschakelen nog water uit kan lopen (afbeelding H).
10. Maak de tanks na elk gebruik volledig leeg en reinig de vuilwatertank en het gebruikte toebehoren (zie hoofdstuk „Reiniging van het apparaat”).
11. Trek de netstekker uit de contactdoos en rol de aansluitleiding om de haken (5, 9).

# REINIGING VAN HET APARAT

## Uwaga!

Let er tijdens de reiniging op, dat er geen vloeistof in het motorblok komt.

Gebruik voor het reinigen van het apparaat en toebehoren geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Verwijder haren en pluizen van de reinigingsrollen (25, 26). Verwijder de reinigingsrollen voor het gemak uit de reinigingsvoet (11) (zie hoofdstuk „Toe-behoren aanbrengen en verwijderen” – „Reinigingsrollen”).
- Veeg het motorblok (8) en de reinigings-voet indien nodig af met een vochtige, zachte doek. Droog deze vervolgens af met een zachte doek.

## Zbiornik Stofreservoir

1. Verwijder het stofreservoir (16) uit het motorblok (8) (zie hoofdstuk „Toebe-horen aanbrengen en verwijderen” – „Vuilwatertank / stofreservoir”).
2. Trek het deksel (17) naar boven toe eruit en verwijder de vuilzeef (15).
3. Maak het stofreservoir en de vuilzeef leeg boven een geopende vuilnisbak.

## Zbiornik na wodę Vuilwater

1. Verwijder de vuilwatertank (16) uit het motorblok (8) (zie hoofdstuk „Toebe-horen aanbrengen en verwijderen” – „Vuilwatertank / stofreservoir”).
2. Trek het deksel (17) naar boven toe eruit en verwijder de vuilzeef (15).
3. Maak de vuilwatertank leeg w gootsteen.
4. Spoel hem grondig uit met skoon water om hem te reinigen.
5. Laat hem volledig drogen aan de lucht alvorens hem terug te plaatsen.

## Zbiornik na wodę Verswatertank

1. Verwijder de verswatertank (20) van het motorblok (8) (zie hoofdstuk „Toebe-horen aanbrengen en verwijderen” – „Verswatertank”).
2. Otwórz het sluitlipje en maak de verswatertank helemaal leeg.
3. Laat hem volledig drogen aan de lucht alvorens hem terug te plaatsen.

## Filtr

1. Verwijder het schuimstoffilter (zie hoofdstuk „Toebehoren aanbrengen en verwijderen” – „Filtr”).
2. Klop het schuimstoffilter uit en borstel het evt. voorzichtig af. Indien nodig kan het ook nat worden gereinigd.
3. Verwijder indien nodig de filterhouder en spoel hem onder de kraan af.
4. Laat hem volledig drogen aan de lucht alvorens hem terug te plaatsen.

## Rolki reiningowe

Het apparaat heeft een zelfreinigingsfunctie waarmee de reinigingsrol (25 lub 26) in de reinigingsvoet gereinigd kan worden:

1. Zorg ervoor dat het apparaat in hetstation (24) staat (afbeelding H).
2. Wanneer de reinigingsrollen vochtig gereinigd moeten worden, vul dan de verswatertank (20) en zet hem erop (zie hoofdstuk „Verswatertank vullen”).
3. Steek de netstekker in de contactdoos. De bedrijfsindicatielampjes (19) gaan branden.
4. Druk op de Aan/Uit-knop (1) op de handgreep (3) om het apparaat in te schakelen: De reinigingsrol in de reinigingsvoet (11) begint te draaien. Grof vuil wordt bij het station eraf gestreken.
5. Druk op de knop (2) op de handgreep en houd deze ca. 30 seconden. Zolang de knop is ingedrukt, loopt er water uit de mondstukken (13). De reinigingsrol wordt bevochtigd. Tegelijkertijd wordt vuil water bij het station eraf gestreken en ingezogen.

## Wielofunkcyjny

6. Druk nog een keer op de Aan/Uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
7. Maak de vuilwatertank (16) leeg pl reinig hem (zie sectie „Vuilwatertank”).
8. Verwijder de reinigingsrol (zie hoofdstuk „Toebehoren aanbrengen en verwijderen” – „Reinigingsrollen”) en laat hem drogen.

## OPUSZCZENIE

Berg het apparaat en al het toebehoren tegen direct zonlicht beschermd, koel en droog buiten het bereik van kinderen en dieren op.

## VAN OPLOSSEN PROBLEMY

Wanneer het apparaat niet goed werkt, Properer dan eerst om het probleem zelf op te Lossen. Neem contact op met de klanten-service als het probleem met de hieronder genoemde stappen niet kan worden opgelost.



Probeer niet om een elektrisch  
Aparat należy sam naprawić!

Het apparaat start niet. / De bedrijfs-indicatielampjes branden niet.

De netstekker zit niet poszedł do contactdoos.

Popraw pozycję.

Kontakt jest uszkodzony.

Sprawdź inne kontakty.

To jest powód, dla którego warto zwakować.

Het stofreservoir / de vuilwatertank to te vol.

Maak het stofreservoir / de vuilwater-tank leeg.

Filtr jest niebezpieczny.

Reinig het filter.

Otwarcie zostało zakończone.

Schakel het apparaat uit en verwijder de verstopping.

De vuildeeltjes zijn te groot z te zwaar.

Schakel het apparaat uit en verwijder vuildeeltjes met de hand.

Tijdens het zuigen ontsnapt er stof uit het apparaat.

Stofreservoir filtra zitten nie poszedł.

Corrigeer de plaatsing van het stof-  
zbiornik i filtr cieplny. Zorg ervoor dat het  
stofreservoir jest gesloten.

Filtr jest niebezpieczny.

Reinig het filter.

Vuil water wordt nie poszedł opgezogen.

De vuilwatertank jest tomem.

Maak de vuilwatertank leeg.

Otwarcie zostało zakończone.

Schakel het apparaat uit en verwijder de verstopping.

Er komt geen water uit de watermond-stukken.

De watermondstukken zijn niet ingeschakeld.

Druk op de knop voor het in- en uit-  
schakelen van de watermondstukken  
op de handgreep en houd deze evt.  
drukowanie.

Zbiornik na wodę jest pusty.

Wyciek wody z zbiornika.

De verswatertank to nie goed erin gezet.

Popraw pozycję.

Przyjemność

Het apparaat wordt voor de eerste keer gebruikt.

Bij het eerste gebruik van het apparaat is een  
nieuwe geur normaal, die zal mettertijd verdwijnen.

## PRZEWIĄJANIE



Voer het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk af en breng het naar een recyclepunt.



Het hiernaast afgebeelde symbol (doorgestreepte vuilnisbak met onderstreep) betekent dat oude apparaten nie bij het huisvuil horen, maar via speciale inzamel-en teruggavesystemen moeten worden afgevoerd.

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis afgeven bij inzamelpunten van publiekrechtelijke afvalbedrijven of bij de fabrikanten en verkopers of bij speciaal hiervoor ingerichte inzamelpunten, zodat ze milieuvriendelijk worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen hergebruikt kunnen worden.

Bij een verkeerde afvoer kunnen Giftige inhoudsstoffen in het milieu terechtkomen, die een schadelijke Effect hebben op mensen, dieren en planten. Ook winkels die elektrische en elektronische apparaten verkopen, zijn verplicht om afgedankte apparaten terug te nemen.

Afvalpreventielevant een nog waardevollere bijdrage aan de bescherming van het milieu. Indien mogelijk is Doorgeven aan een andere gebruiker, naast verder zelf gebruiken of reparatie, dus een ecologisch zinvol alternatief voor weggooien.

## TECHNICZNE ODKRYCIA

|                                             |                                   |
|---------------------------------------------|-----------------------------------|
| Numer artykułu:                             | 13871                             |
| Identyfikator użytkownika:                  | Z 13871 M DS V1 1223 jako         |
| Numer modelu:                               | FW01-AC                           |
| Zalewanie:                                  | 220-240 V prądu stałego, 50-60 Hz |
| Zagrożenie:                                 | 500-600 W                         |
| Pojemność zbiornika /<br>zbiornika na wodę: | 600 ml                            |
| Zawartość zbiornika na wodę:                | 500ml                             |
| Klasa ochrony:                              | II                                |



Wszystkie prawidłowe wymagania.